



Система распределённого компьютерного документирования устной речи

HECTOR

Менеджер стенографирования

Руководство пользователя
ЦВАУ.00259-01 90 02

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	3
Общие положения.....	3
Соглашения и обозначения.....	3
Термины и определения.....	4
1 НАЗНАЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ	5
2 ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКИМ И ПРОГРАММНЫМ СРЕДСТВАМ	6
2.1 Аппаратные средства.....	6
2.2 Программные средства.....	6
3 НАЧАЛО РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ.....	7
4 ГРАФИЧЕСКИЙ ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	8
4.1 Общее описание интерфейса.....	8
4.2 Дополнительные пункты меню.....	8
4.2.1 Меню «Транскрайбер».....	9
4.2.2 Меню «Плеер».....	9
4.2.3 Меню «Текстовые команды».....	9
4.3 Дополнительные панели управления.....	10
4.3.1 Панель стенографирования.....	10
4.3.2 Панель сборки и управления.....	10
4.4 Окно «Транскрайбер».....	10
4.4.1 Панель «Навигатор».....	11
4.4.2 Панель «Операторы».....	11
4.4.3 Панель «Обмен сообщениями».....	12
4.4.4 Панель «Хроника».....	13
4.5 Окно «Плеер».....	14
4.6 Окна настроек.....	15
4.6.1 Окно «Параметры Транскрайбера».....	15
4.6.2 Окно «Настройки окна транскрайбера».....	16
4.6.3 Окно «Настройки педали».....	17
4.7 Окно выбора баз данных.....	18
4.8 Окно просмотра статистики.....	19
5 РАБОТА С ПРОГРАММОЙ.....	20
5.1 Коррекция распределения фрагментов фонограммы.....	20
5.2 Запуск проекта в работу.....	20
5.3 Переоткрытие проекта.....	20
5.4 Открытие фрагмента проекта.....	20
5.5 Создание нового документа.....	20
5.6 Закрытие фрагмента.....	20
5.7 Сборка итоговой стенограммы.....	21
5.7.1 Открытие документа-сборки.....	21
5.7.2 Вставка фрагментов в сборку.....	21
5.7.3 Переход по фрагментам и проверка правильности стенографирования.....	21
5.7.4 Удаление служебной информации из документа-сборки.....	22
5.8 Закрытие стенограммы.....	22
5.9 Прерывание работы над проектом.....	22
5.10 Закрытие проекта.....	22
5.11 Просмотр статистики.....	22
5.12 Управление операторами.....	22
5.12.1 Просмотр состояний операторов стенографирования.....	22

5.12.2	Добавление оператора в рабочую группу и удаление из группы.....	23
5.12.3	Назначение фрагмента оператору.....	23
5.12.4	Принудительное снятие с оператора обрабатываемого фрагмента.....	24
6	ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ	25
7	ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ.....	27
8	СООБЩЕНИЯ, ВЫДАВАЕМЫЕ ПРОГРАММОЙ	28

ВВЕДЕНИЕ

Общие положения

Данное руководство предназначено для пользователей системы распределённого компьютерного документирования устной речи «Нестор», зарегистрированных в ней в роли менеджера стенографирования.

Настоящее руководство содержит описания действий по управлению проектами стенографирования, включая руководство группами операторов стенографирования.

В руководстве приведены описание функций и возможных вариантов команд, с помощью которых менеджер выполняет свою работу.

Настоящее руководство не заменяет учебную, справочную литературу, руководства от производителя операционной системы и текстового редактора **Word**, прочие источники информации, освещающие их работу.

Соглашения и обозначения

В руководстве приняты следующие типографские соглашения:

Формат	Значение
Обычный	Основной текст руководства
<i>Курсив</i>	Применяется для выделения первого появления термина, значение которого поясняется здесь же или даётся в подразделе «Термины и определения». Также применяется для привлечения внимания пользователя и оформления примечаний.
Полужирный	Применяется для написания наименований заголовков окон и вкладок в них, имён команд, кнопок и других управляющих элементов окон (переключателей, селекторных кнопок), а также наименований полей ввода, раскрывающихся списков и других информационных элементов интерфейса.
Полужирный курсив	Применяется для написания наименований папок, файлов различного типа и путей доступа к ним.

Словосочетание «щелчок мышью» применяется для обозначения однократного, а «двойной щелчок» – быстрого двукратного нажатия на левую кнопку манипулятора типа «мышь».

Словосочетание «нажать кнопку (или нажать на кнопку)» означает: «навести указатель мыши на кнопку, и выполнить щелчок мышью».

Ниже приведены примеры оформления материала руководства, указывающие на важность сведений.



Внимание – важные сведения, указание на действия, которые необходимо выполнить в обязательном порядке.



Примечание – сведения рекомендательного характера, на которые необходимо обратить внимание.

Выбор меню показан при помощи стрелки →, например, текст **Файл** → **Выход**, должен пониматься так: выбрать меню **Файл**, затем подменю **Выход** из меню **Файл**.

Термины и определения

В руководстве используются следующие термины и определения:

Документ – это обычный документ **Microsoft Word**, открытый в активном окне редактора. Если документ открыт для расшифровки, то он содержит звуковые метки. Документ может содержать текст отдельного фрагмента или текст итогового документа.

Звуковая метка – это специальный невидимая метка (закладка документа, Bookmark). Обычно звуковые метки скрыты, чтобы не отвлекать внимание оператора. По умолчанию, звуковые метки вставляются в документ каждые 5 секунд, если набранный текст после предыдущей метки превышает 10 символов. Чем больше звуковых меток будет вставлено, тем точнее будет выполняться поиск звукового фрагмента по тексту.

Звуковой файл (фонограмма) – это файл, который хранится на сервере и содержит звуковую информацию, поступающую для дальнейшей обработки.

Проект стенографирования – совокупность ресурсов по превращению фонограммы мероприятия в стенограмму.

Рабочая стенограмма – стенограмма со служебной информацией о расшифрованных фрагментах записи.

Участник проекта – лицо, участвующее в работе над проектом стенографирования (расшифровка фонограммы мероприятия).

Файл расшифровки (стенограмма) – это файл, в котором хранится текстовая информация, набранная в процессе расшифровки фонограммы, и специальные символы (звуковые метки). Файл расшифровки – это обычный документ текстового процессора **Microsoft Word**, имеющий расширение DOC.

1 НАЗНАЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Программный компонент «Менеджер стенографирования», входящий в систему распределённого компьютерного документирования устной речи «Нестор», используется на АРМ «Стенографист». Менеджер стенографирования управляет проектом, принимает участие в расшифровке фонограмм, компонует итоговую стенограмму, может перераспределять фрагменты фонограммы между операторами стенографирования.

Программный компонент «Менеджер стенографирования» является COM-надстройкой (add-in) для текстового процессора **Microsoft Word 2003**. При каждом запуске компонента открывается редактор **Microsoft Word** с новыми панелями инструментов и дополнительными пунктами меню.

Программный компонент «Менеджер стенографирования» обеспечивает возможность создания группы стенографистов для формирования текста стенограммы по аудио- и видеозаписям мероприятия. Менеджер стенографирования руководит своей группой, регулирует распределение между стенографистами звуковых фрагментов, компонует окончательную стенограмму.

Менеджер стенографирования может исполнять все функции оператора стенографирования в своём проекте.

2 ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКИМ И ПРОГРАММНЫМ СРЕДСТВАМ

2.1 Аппаратные средства

Для обеспечения нормальной работы менеджера стенографирования требуется компьютер,, отвечающий следующим требованиям:

- процессор Pentium 4 / 2,8 ГГц;
- оперативная память 1 ГБ или более;
- свободное пространство на жёстком диске не менее 40 ГБ;
- устройство чтения компакт-дисков CD-ROM 48x;
- Windows-совместимая звуковая плата с выходом на наушники и другие устройства воспроизведения звука;
- LAN 10–100 Мбит/сек;
- клавиатура, мышь.

2.2 Программные средства


АРМ «Стенографист» предназначен для работы под управлением локализованной операционной системы **Microsoft Windows XP SP2 Rus**.

На каждом рабочем месте менеджера должен быть установлен пакет программ **Microsoft Office 2003 Professional rus** и активирован модуль **Поддержка программирования .NET**.

Дополнительно должно быть установлено следующее программное обеспечение:

- **Windows Installer 3.1;**
- **.NET Framework 2.0;**
- **Microsoft Visual C++ 2005 Redistributable.**

3 НАЧАЛО РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ

Чтобы начать работу, необходимо запустить программу **АРМ Стенографиста** с помощью ярлыка на рабочем столе . Откроется документ **Microsoft Word**, а на его фоне – окно аутентификации (рис. 1). Здесь пользователю нужно ввести своё имя, назначенное администратором комплекса, пароль и нажать кнопку **ОК**.

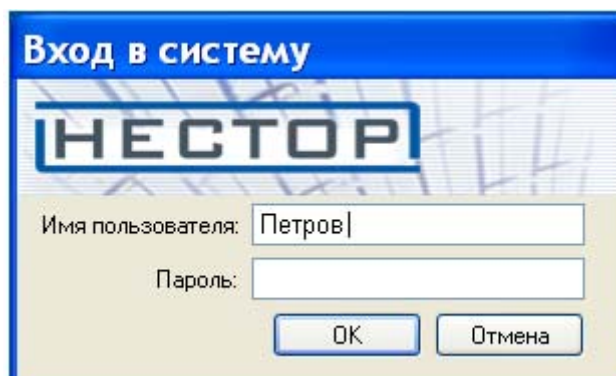


Рисунок 1 – Окно аутентификации

В случае успешной авторизации пользователя откроется окно загрузки (рис. 2).



Рисунок 2 – Окно загрузки

По завершении загрузки открывается главное окно (рис. 3).

4 ГРАФИЧЕСКИЙ ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

В разделе описан графический интерфейс пользователя **Менеджер стенографирования**. Взаимодействие с системой «Нестор» осуществляется из главного окна программы, на панелях которого размещены все необходимые элементы управления функционированием программы, индикации процесса и результатов обработки.

4.1 Общее описание интерфейса

На рисунке 3 представлено главное окно приложения. Это главное окно текстового редактора **Microsoft Word 2003** с дополнительными окнами, панелями и элементами меню.

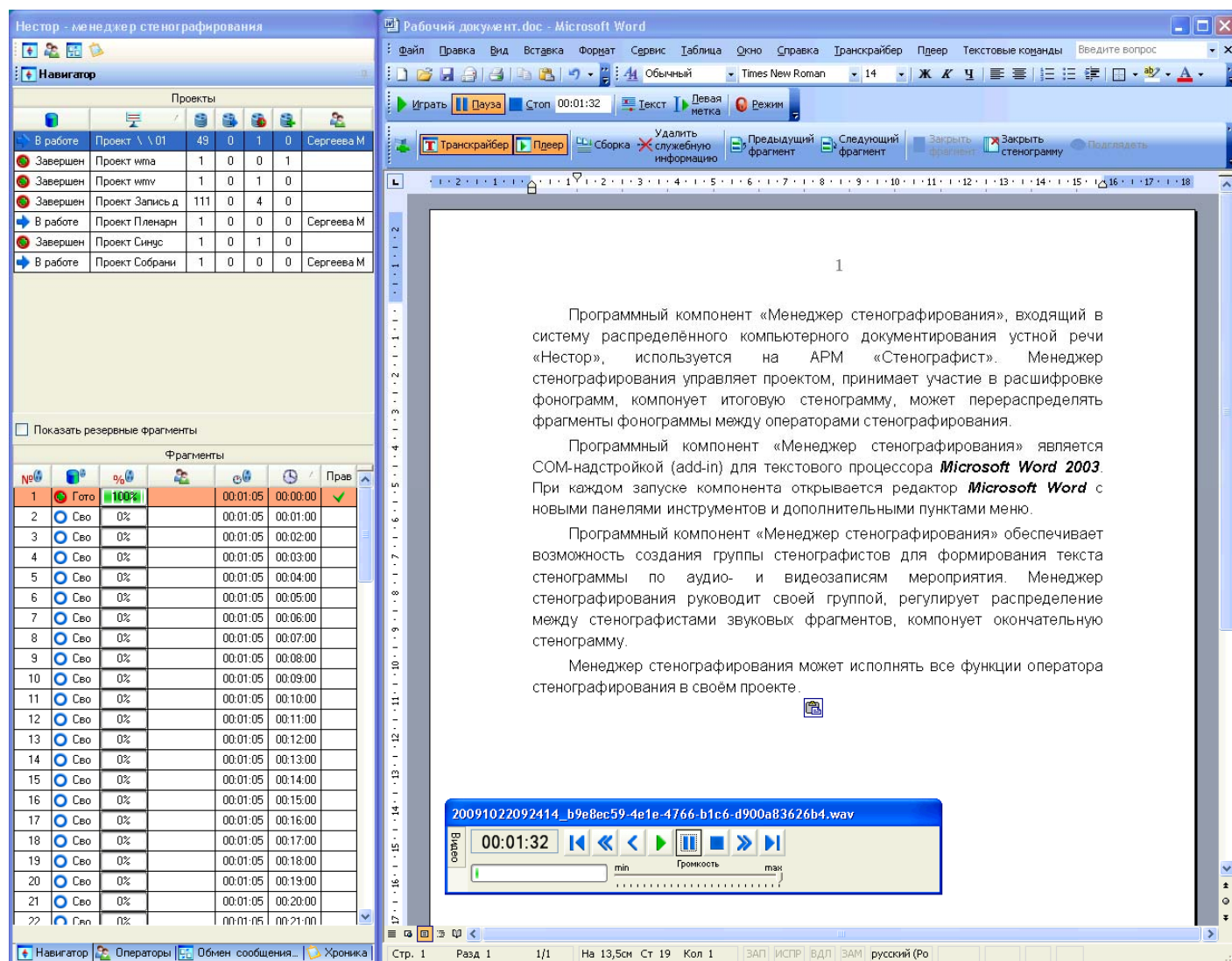




Рисунок 3 – Главное окно

4.2 Дополнительные пункты меню

Главное меню редактора **Microsoft Word** дополнилось пунктами **Транскрайбер**, **Плеер** и **Текстовые команды**.

4.2.1 Меню «Транскрайбер»

Меню **Транскрайбер** содержит следующие подпункты:

-  **Прикрепить к транскрайберу** – прикрепляет активный документ к Транскрайберу.
-  **О программе** – открывает информационное окно **О программе Транскрайбер** (рис. 4).

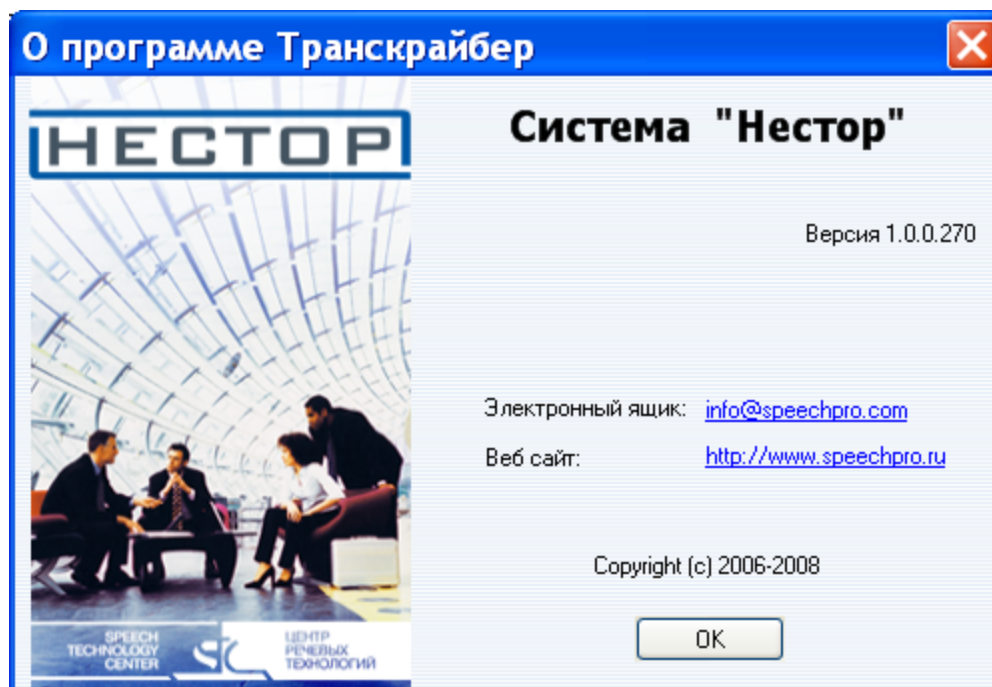







Рисунок 4 – Окно «О программе»





4.2.2 Меню «Плеер»

Подпункты меню **Плеер** позволяют управлять проигрыванием звукозаписи:

-  **Играть** – запускает проигрывание фрагмента звукозаписи.
-  **Пауза** – приостанавливает воспроизведение записи.
-  **Стоп** – останавливает воспроизведение записи.
-  **Плеер** – открывает или закрывает окно **Плеер**.
-  **Параметры** – открывает окно настройки параметров.

4.2.3 Меню «Текстовые команды»

Подпункты меню **Текстовые команды** управляют переходами в набранном тексте и фонограмме:

-  **Текст** – устанавливает точку ввода текста по позиции во фрагменте фонограммы.
-  **Левая метка** – воспроизводит текущую часть фрагмента фонограммы с позиции предыдущей звуковой метки.
-  **Режим** – включает особый режим чтения с выделением в тексте текущей части фрагмента фонограммы между предшествующей и последующей звуковыми метками.
-  **Удалить служебную информацию** – удаляет служебную информацию из рабочей стенограммы.

4.3 Дополнительные панели управления

4.3.1 Панель стенографирования

Кнопки панели стенографирования (рис. 5) дублируют команды дополнительных пунктов меню. На этой панели есть счётчик проигранного времени записи.

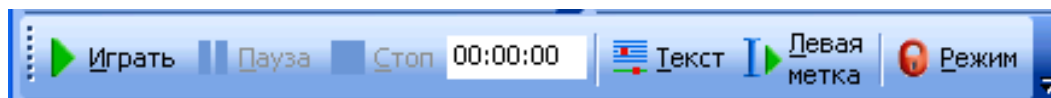


Рисунок 5 – Панель стенографирования

4.3.2 Панель сборки и управления

Кнопки этой панели (рис. 6) служат для управления вспомогательными окнами и фрагментом стенограммы.

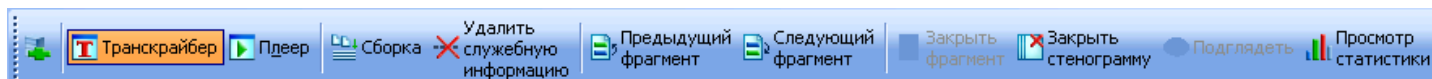




Рисунок 6 – Панель сборки и управления

-  **Соединение с сервером** – открывает окно выбора базы данных.
-  **Транскрайбер** – открывает или закрывает окно **Транскрайбер** в свёрнутом состоянии. Чтобы сделать **Транскрайбер** видимым, нужно щёлкнуть левой кнопкой мыши по соответствующей закладке на панели задач операционной системы.
-  **Плеер** – дублирует команду меню **Плеер** → **Плеер** – открывает окно **Плеер**.
-  **Сборка** – сливает выделенные фрагменты стенограммы в единый документ.
-  **Удалить служебную информацию** – удаляет служебную информацию из рабочей стенограммы.
-  **Предыдущий фрагмент** – выделяет предыдущий фрагмент фонограммы и стенограммы.
-  **Следующий фрагмент** – выделяет следующий фрагмент фонограммы и стенограммы.
-  **Закреть фрагмент** – завершает работу с фрагментом звукозаписи.
-  **Закреть стенограмму** – закрывает готовую стенограмму. Кнопка становится доступной, когда менеджер стенографирования открывает стенограмму для редактирования.
-  **Подглядеть** – показывает предыдущий и последующий фрагменты стенограммы, если они существуют.
-  **Просмотр статистики** – открывает окно **Просмотр статистики**.
-  **Перерыв** – приостанавливает работу Менеджера стенографирования.

4.4 Окно «Транскрайбер»

Окно содержит четыре панели (**Навигатор**, **Операторы**, **Обмен сообщениями** и **Хроника**), которые переключаются кнопками собственной панели управления или закладками в нижней части окна **Транскрайбер**.

4.4.1 Панель «Навигатор»

Панель **Навигатор** (рис. 7) предназначена для работы с проектами.

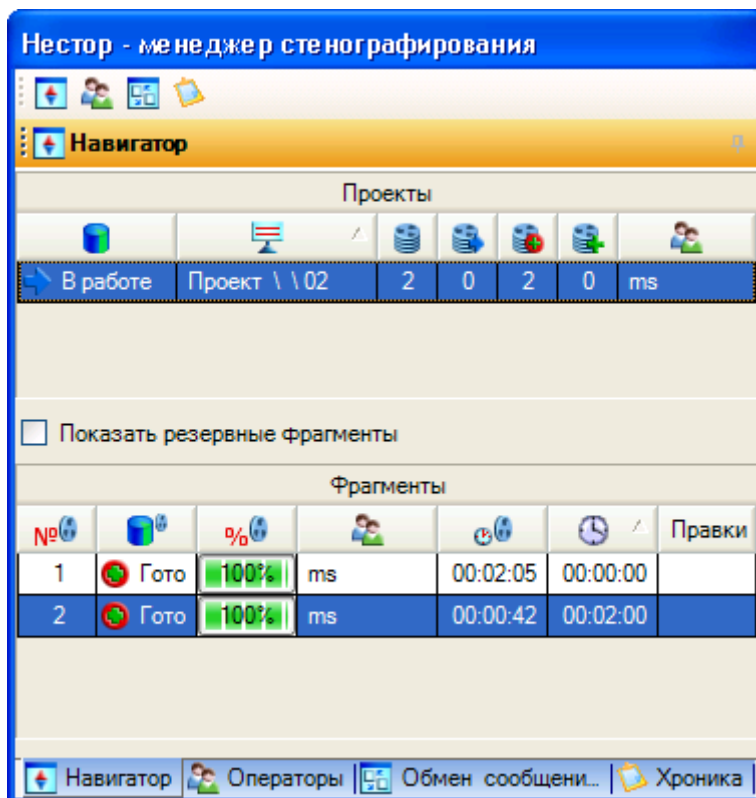









Рисунок 7 – Окно «Транскрайбер». Панель «Навигатор»

Таблица в верхней части панели состоит из следующих колонок:

-  **Состояние проекта:** ○ – Свободен, ➔ – В работе, || – Завершён.
-  **Название проекта.** Для сортировки таблицы по названиям проектов щёлкните левой кнопкой мыши по треугольничку правее пиктограммы.
-  **Всего фрагментов.** Общее количество фрагментов в проекте.
-  **Фрагментов в работе.** Количество фрагментов, стенографируемых операторами.
-  **Готовых фрагментов.** Количество застенографированных аудиофрагментов.
-  **Вставленных фрагментов.** Количество фрагментов, уже вошедших в итоговый текст.
-  **Менеджер стенографирования.** Имя менеджера, руководящего данным проектом.

Флаг **Показать резервные фрагменты** выставляется, если есть необходимость их отображать.

В нижней части панели **Навигатор** демонстрируется список стенографируемых фрагментов, которые с помощью контекстного меню можно открывать, назначать, сохранять и закрывать.

4.4.2 Панель «Операторы»

Панель **Операторы** (рис. 8) позволяет контролировать состояние операторов стенографирования. Если выставлен флаг **Только на моих проектах**, то отображается состояние операторов, задействованных в проектах данного менеджера.

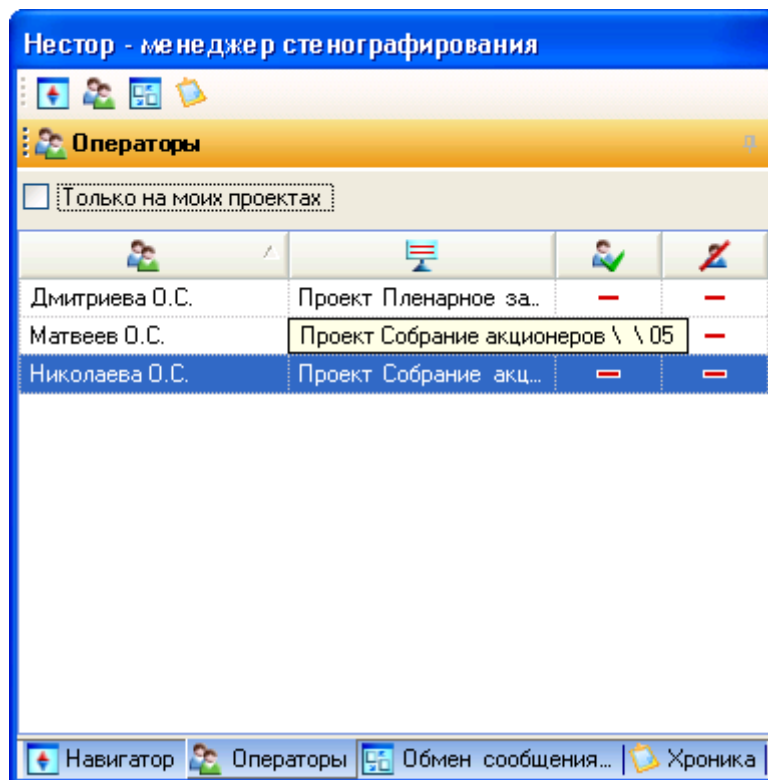






Рисунок 8 – Окно «Транскрайбер». Панель «Операторы»

Таблица операторов состоит из следующих колонок:





-  **Оператор-стенографист.** Список операторов сортируется по именам.
-  **Название проекта,** в котором задействован оператор-стенографист.
-  **Оператор в сети.** Плюсом отмечены активные операторы.
-  **Оператор взял паузу.** Плюсом отмечены операторы, ушедшие на перерыв.

4.4.3 Панель «Обмен сообщениями»

Панель **Обмен сообщениями** (рис. 9) позволяет контролировать обмен небольшими текстовыми сообщениями между участниками проектов стенографирования.

В верхнем выпадающем списке – **Проект** – менеджер стенографирования может выделить название проекта, в котором занят адресат сообщения. Таблица в верхней половине панели заполнится текущим обменом в заданных рамках.

Таблица в верхней половине панели заполняется списком сообщений текущему пользователю и от него другим пользователям. Колонки таблицы помечены пиктограммами:

-  **Время отправки сообщения** – таблицу можно отсортировать по времени, щёлкнув левой кнопкой мыши по треугольничку правее пиктограммы.
-  **Входящее или исходящее** – направление обмена.
-  **Автор сообщения.**
-  **Текст сообщения.**

В нижнем выпадающем списке – **Пользователь** – можно выбрать кого-либо из зарегистрировавшихся участников проекта. При этом становится активным поле текстового ввода в нижней половине панели. Если набрать в нём текст и нажать ставшую активной кнопку **Отправить**, то сообщение будет передано указанному адресату.

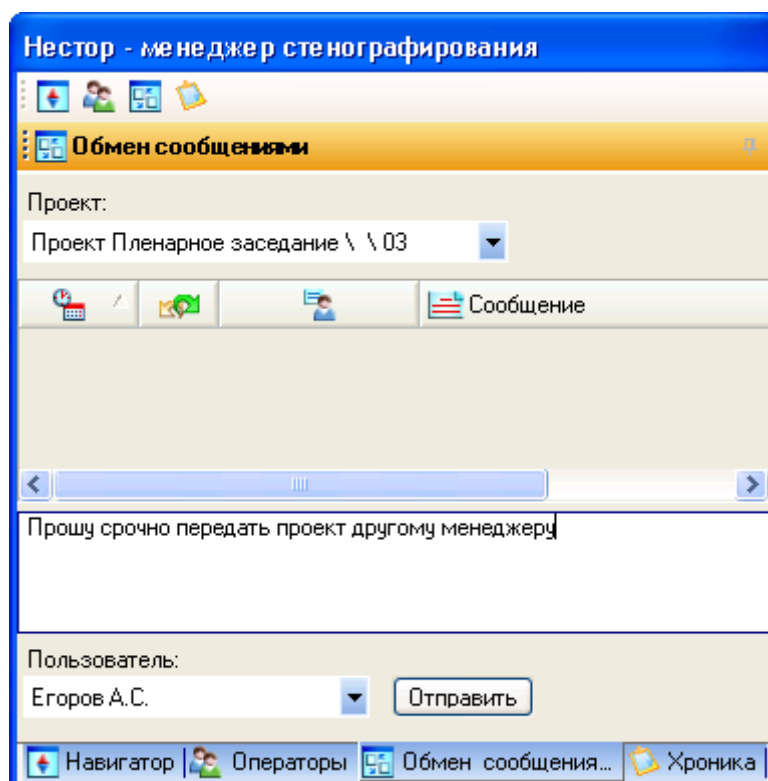


Рисунок 9 – Окно «Транскрайбер». Панель «Обмен сообщениями»

4.4.4 Панель «Хроника»

Панель **Хроника** (рис. 10, 11, 12) позволяет менеджеру стенографирования контролировать и использовать в стенограммах поток событий хроники.

Закладки этой панели (**События**, **Участники**, **Свойства**) создают возможность разноаспектного взгляда на поток хроники. Вся эта информация может заноситься в редактируемый менеджером текст стенограммы.

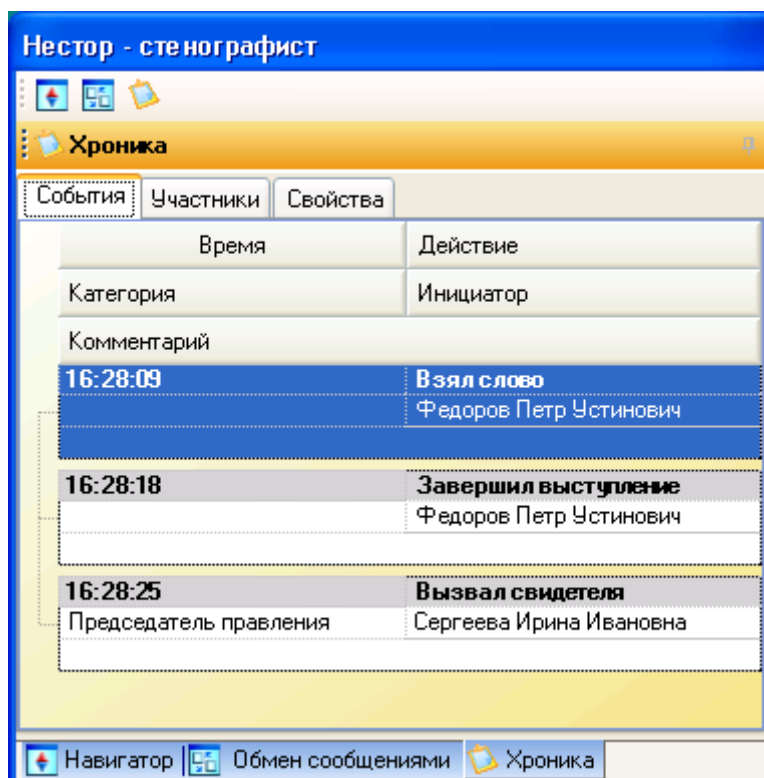


Рисунок 10 – Окно «Транскрайбер». Панель «Хроника». Закладка «События»

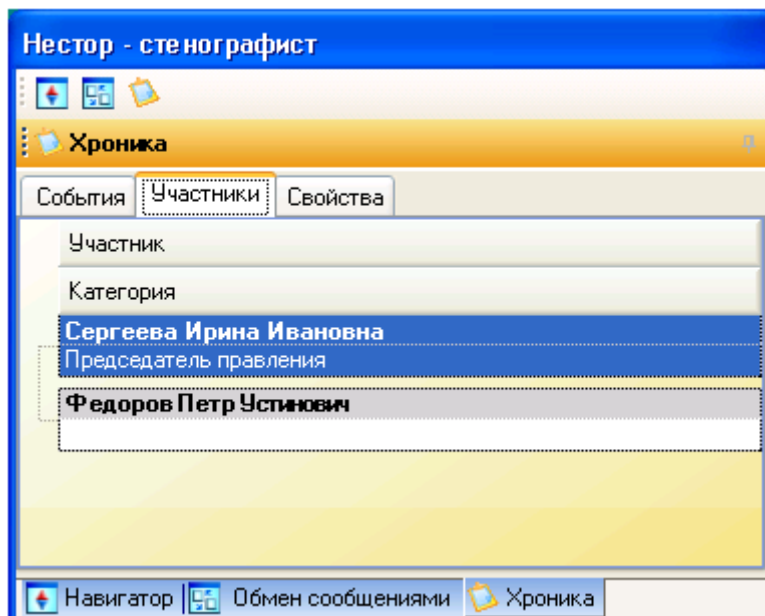


Рисунок 11 – Окно «Транскрайбер». Панель «Хроника». Закладка «Участники»

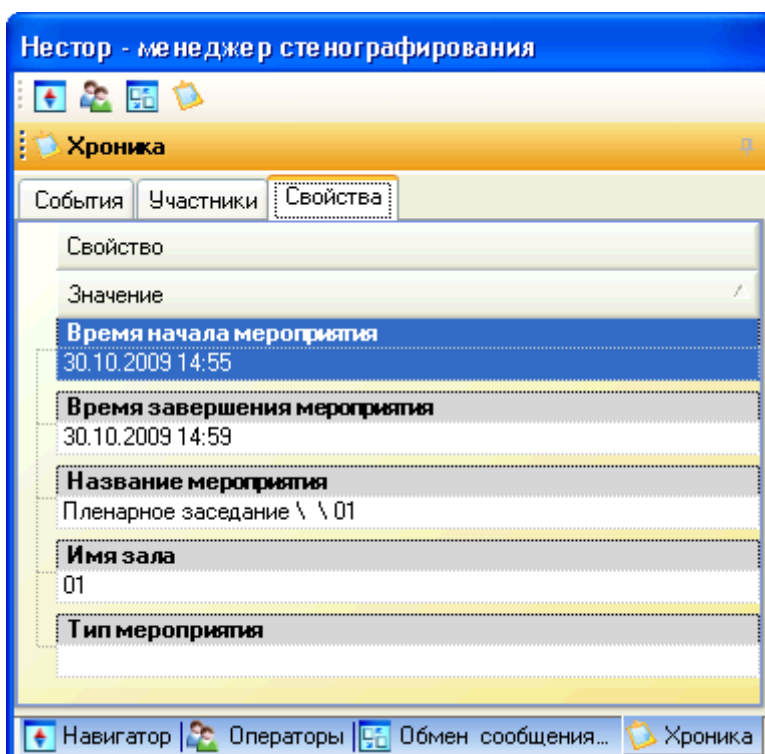


Рисунок 12 – Окно «Транскрайбер». Панель «Хроника». Закладка «Свойства»

4.5 Окно «Плеер»

Окно **Плеер** (рис. 13) служит для управления воспроизведением фрагмента звукозаписи и идентификации оратора при помощи видеоряда.

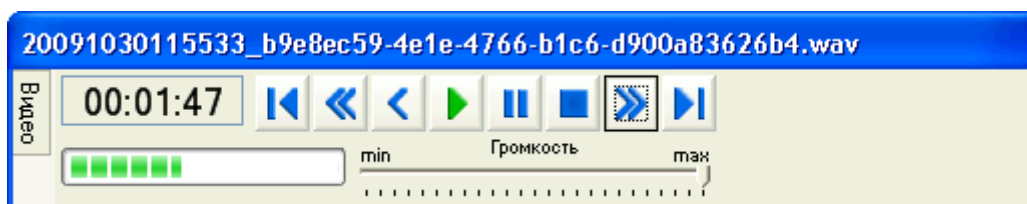












Рисунок 13 – Окно «Плеер»

Правее таймера воспроизведения **00:01:47** расположены кнопки управления воспроизведением:

-  **Переход в начало фрагмента.**
-  **Быстрое перемещение назад** (остановка кнопкой **Стоп**).
-  **Звук слева** – откат воспроизведения на заданную глубину.
-  **Прослушивание фрагмента.** В стенограмме выделяется соответствующая часть текста до следующей звуковой метки.
-  **Пауза** – приостановка прослушивания.
-  **Стоп** – остановка прослушивания.
-  **Быстрое перемещение вперёд** (остановка кнопкой **Стоп**).
-  **Переход в конец фрагмента.**

Ниже кнопок управления плеером размещаются индикатор относительной позиции в звуковом файле  и ползунковый регулятор уровня громкости .

Кнопка **Видео** в левой части окна открывает небольшой экран с изображением выступающего для его точной визуальной идентификации.

4.6 Окна настроек

4.6.1 Окно «Параметры Транскрайбера»

Окно настроек параметров транскрайбера (рис. 14) открывается командой меню **Плеер → Параметры**.

Параметры в разделе **Настройки воспроизведения** устанавливаются каждым менеджером стенографирования индивидуально для получения наиболее комфортных условий работы. Здесь доступны:

- **отставание текста от звука** – индивидуально подбираемый параметр для режима чтения и прослушивания;

- **откат при паузе** – величина смещения назад по фрагменту в случае приостановки воспроизведения;

- **откат** – глубина отката при нажатии кнопки **Звук слева** в плеере.

Отставание текста от звука и глубина отката задаются в секундах.

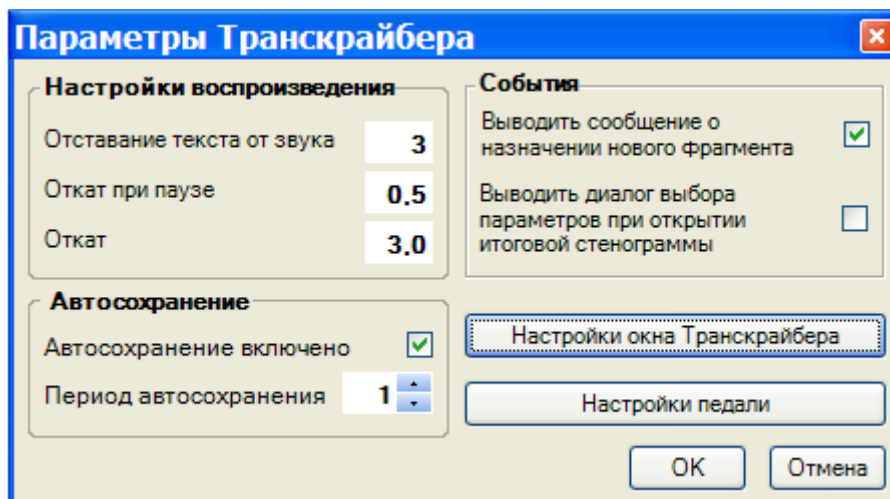


Рисунок 14 – Окно «Параметры Транскрайбера»

В разделе **События** можно включать или выключать вывод сообщений о назначении нового фрагмента звукозаписи для стенографирования, а также запретить или сделать обязательным вывод диалога выбора параметров при открытии итоговой стенограммы.

В разделе **Автосохранение** можно выставить флаг, включающий автоматическое сохранение стенограммы, и задать период автосохранения текущего текста стенограммы в минутах.

Если выставлен флаг **Выводить диалог выбора параметров при открытии итоговой стенограммы**, то при открытии готовой стенограммы выводится диалог, показанный на рисунке 15.

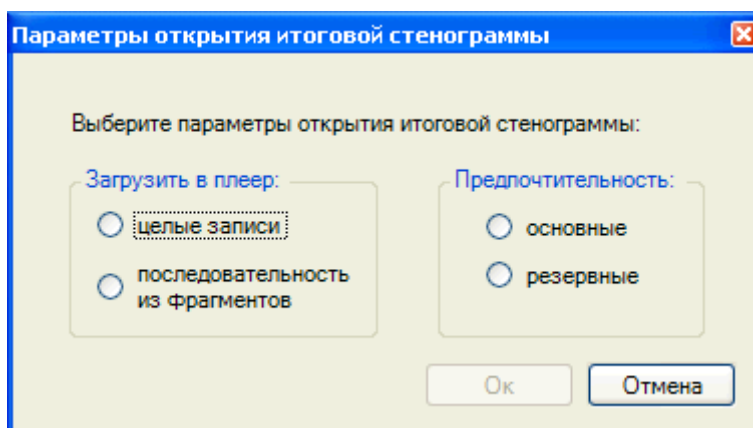


Рисунок 15 – Окно «Параметры открытия итоговой диаграммы»

В плеер можно загружать **целые записи** (т.е. оригинальную запись мероприятия) или **последовательность из фрагментов** (т.е. последовательность разрешённых для стенографирования фрагментов с отсечением шумов в начале и конце). Если при записи мероприятия было использовано резервирование, то появляется возможность прослушивания записи с **основного** или **резервного** сервера.

Кнопки **Настройки окна Транскрайбера** и **Настройки педали** открывают одноимённые окна (рис. 16 и 17).

Чтобы принять изменения в настройках, нажмите кнопку **ОК**; чтобы их сбросить – кнопку **Отмена**.

4.6.2 Окно «Настройки окна транскрайбера»

Окно **Настройки окна транскрайбера** (рис. 16) вызывается нажатием одноимённой кнопки в окне **Параметры транскрайбера**.

Выпадающий список **Закрепление окна** позволяет выбрать место фиксации окна транскрайбера: слева, справа – или сделать его перемещаемым (позиция «Свободный»).

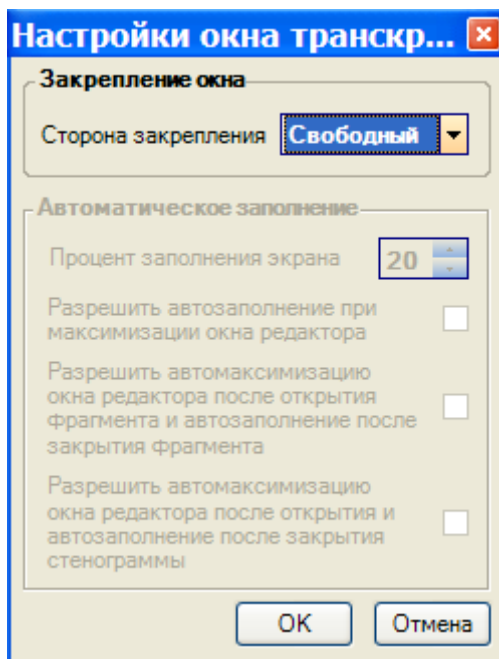


Рисунок 16 – Окно «Настройки окна транскрайбера»

В разделе **Автоматическое заполнение** можно установить процент заполнения экрана (по ширине) и выставить флаги, разрешающие:

- автоматическое заполнение при максимизации окна текстового редактора;
- автоматическую максимизацию окна текстового редактора после открытия фрагмента звукозаписи и автоматическое заполнение после закрытия фрагмента;
- автоматическую максимизацию окна текстового редактора после открытия стенограммы и автоматическое заполнение после её закрытия.

Установленные параметры принимаются системой по нажатию кнопки **OK**.

4.6.3 Окно «Настройки педали»

Окно **Настройки педали** (рис. 17) вызывается нажатием одноимённой кнопки в окне **Параметры транскрайбера**. Если выставлен флаг **Педали присутствуют**, три наиболее частотные команды можно перевести на ножное управление, связав их с кнопками педали.

Действие кнопок педали устанавливается при помощи выпадающих списков (рис. 18).

Переключатель **Переключение/Проигрывание** работает только в режиме воспроизведения. В первом положении фонограмма проигрывается только при нажатой кнопке, а во втором – щелчок кнопкой запускает или останавливает воспроизведение.

Текстовое поле **Интервал отката** позволяет задавать в секундах длительность отката фонограммы для повторного прослушивания. Эта длительность отката действительна только при нажатии педали.

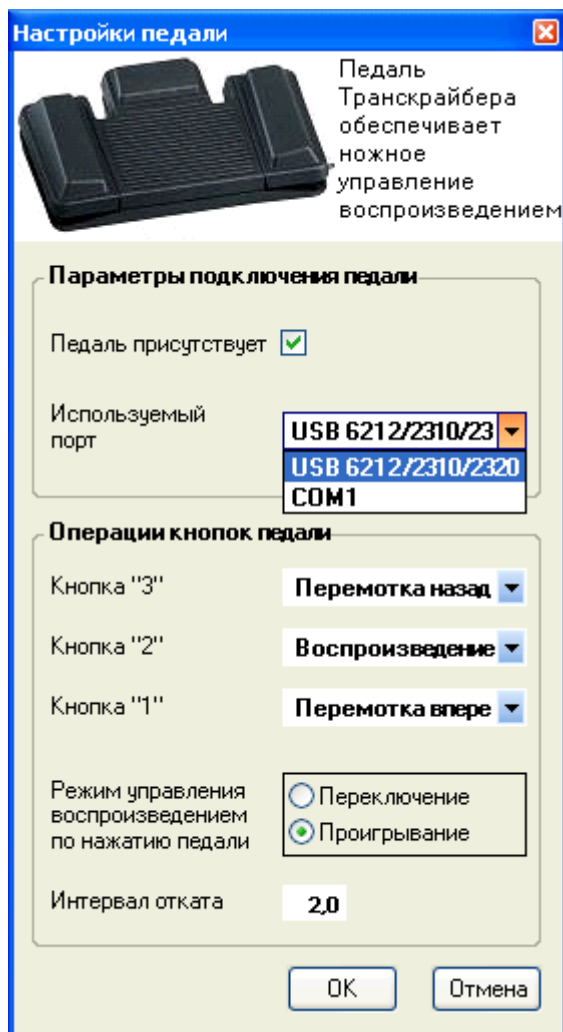


Рисунок 17 – Окно «Настройки педали»

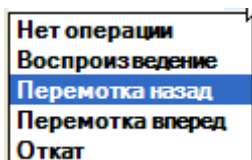



Рисунок 18 – Действия, выполняемые кнопками педали

4.7 Окно выбора баз данных

Окно выбора базы данных (рис. 19) открывается кнопкой  – **Выбор текущего подключения к БД** – на панели настроек. Здесь возможно подключение к основной или резервной базе данных.

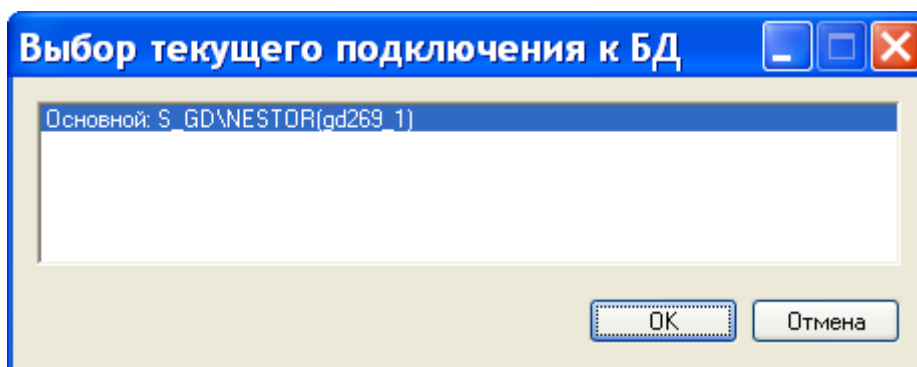


Рисунок 19 – Окно выбора базы данных

4.8 Окно просмотра статистики

Окно **Просмотр статистики** (рис. 20) открывается одноимённой кнопкой на панели сборки и управления и отображает статистические данные за последние 24 часа.

Название проект	Имя пользователя	Роль	Число обработанных фр	Количество набранн	Продолжительность обработанных	Общее время обработки фрагм	Время работы в АСПСО	Суммарное время п	IP-адрес
Проект Пленарн...	Дмитриева О.С.	О пера...	1	1759	00:02:00	00:00:00	03:42:13	00:00:00	192.168...
Проект Собрани...	Матвеев О.С.	О пера...	0	0	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	192.168...
Проект Обсужде...	Никитин М.С.	Менед...	0	0	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	192.168...
Проект Пленарн...	Никитин М.С.	Менед...	0	0	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	192.168...
Проект Собрани...	Николаева О.С.	О пера...	0	0	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	192.168...
Проект Собрани...	Сергеева М.С.	Менед...	0	0	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	192.168...
Проект Пленарн...	Сергеева М.С.	Менед...	0	0	00:00:00	00:00:00	00:00:36	00:00:00	192.168...
Проект \ \ 01	Сергеева М.С.	Менед...	1	0	00:01:00	00:00:00	03:49:36	00:00:00	192.168...
Итого:			2	1759	00:03:00	00:00:00			

Рисунок 20 – Окно «Просмотр статистики»

В таблице отображается следующая информация:

- Название проекта
- Имя пользователя
- Роль
- Число обработанных фрагментов
- Количество набранных символов
- Продолжительность обработанных фрагментов
- Общее время обработки фрагментов
- Время работы в системе
- Суммарное время перерыва
- IP-адрес

При помощи выпадающих списков в верхней части окна можно выделять для просмотра информацию по отдельным операторам стенографирования, занятым в текущих проектах. Данные в таблице могут быть отсортированы по именам операторов и по продолжительности обработанных фрагментов. Последнее важно для равномерной загрузки операторов при ручном распределении фрагментов.

5 РАБОТА С ПРОГРАММОЙ

5.1 Коррекция распределения фрагментов фонограммы

Если используется режим распределения фрагментов фонограммы «Самозахват», то операторы стенографирования должны сами выбирать свободный фрагмент записи. В остальных режимах – «Равномерная нагрузка» (по очереди), «Максимальная нагрузка» (первому свободному) и «Сбалансированная нагрузка» (равенство длительностей фрагментов) – на панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** указывается, какому оператору какой фрагмент предназначен.

Менеджер стенографирования может корректировать это распределение в панели **Навигатор** окна **Транскрайбер**. Для некоторых фрагментов он может назначить индивидуального обработчика. Если же оператор стенографирования вышел в режим «Перерыв», то менеджер стенографирования может принудительно снять фрагмент с этого оператора и передать другому стенографисту для продолжения расшифровки.

5.2 Запуск проекта в работу

На панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** (см. рис. 7) надо открыть контекстное меню на каком-либо из проектов в состоянии «Свободен» (при этом указывается длина фрагментов, их перекрытие и способ раздачи) или «Отложен» и выбрать команду «Запустить в работу». Проект при этом переходит в состояние «В работе», а в контекстном меню становятся доступными другие команды по управлению проектом, по созданию группы стенографов и по распределению аудиофрагментов между операторами.

5.3 Переоткрытие проекта

Если проект в состоянии «Завершён» ещё не удалён из базы данных администратором комплекса, то его можно переоткрыть заново для внесения корректив. Переоткрытие используется и в том случае, когда незавершённый проект был закрыт по ошибке.

5.4 Открытие фрагмента проекта

Чтобы открыть фрагмент, надо выделить его в поле **Фрагменты** на панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** и выбрать в контекстном меню опцию **Открыть** либо произвести двойной щелчок мышью по фрагменту. При этом фрагмент примет статус «В работе». Открывать можно только фрагменты со статусом «Назначен», «Свободен» или «Отложен», т.е. чтобы открыть фрагмент, менеджер должен его себе назначить.

5.5 Создание нового документа

Новый текстовый документ создаётся **автоматически** на основе заложенного в систему «Нестор» шаблона после открытия аудиофрагмента.

5.6 Закрытие фрагмента

Кнопка **Закрытие фрагмента** на панели сборки и управления вызывает диалог закрытия фрагмента (рис. 21). Эта кнопка доступна только тогда, когда оператор стенографирования открыл фрагмент звукозаписи для расшифровки. Закрытие фрагмента фонограммы вызывает автоматическое закрытие связанного с ним фрагмента стенограммы.

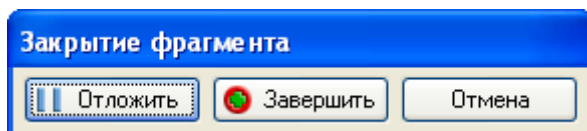


Рисунок 21 – Окно «Закрытие фрагмента»

При закрытии фрагмента стенограммы появляется такое же окно, но с напоминанием о необходимости закрыть фрагмент фонограммы (рис. 22).

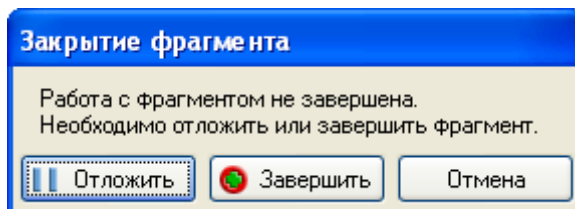


Рисунок 22 – Окно «Закрытие фрагмента» с напоминанием

Операторов стенографирования надо освободить от участия в данном проекте для включения менеджерами стенографирования в группы других проектов.

5.7 Сборка итоговой стенограммы

К сборке в окончательный документ допускаются только законченные (закрытые) фрагменты стенограммы, а также фрагменты, имеющие метку «С внесёнными правками». Все они хранятся на сервере.

Просмотрев готовые части стенограммы, менеджер стенографирования может собрать их в итоговый документ.

5.7.1 Открытие документа-сборки

На панели **Навигатор** нужно открыть контекстное меню правым щелчком мыши на необходимом проекте и выбрать команду **Открыть стенограмму**. Если в окне **Параметры транскрайбера** (см. рис. 14) был выставлен флаг **Выводить диалог выбора параметров при открытии итоговой стенограммы**, то надо будет указать параметры открытия (см. рис. 15). Открытие стенограммы делает активными кнопки панели **сборки и управления** для работы с итоговой стенограммой. Чтобы начать сборку, нужно нажать кнопку **Сборка**.

5.7.2 Вставка фрагментов в сборку

В стенограмму включаются только готовые на момент сборки фрагменты текста. Если в дальнейшем появятся новые завершённые фрагменты, сборку можно повторить, получив в итоге обновлённый и расширенный текст стенограммы.

5.7.3 Переход по фрагментам и проверка правильности стенографирования

Производится переход по меткам стенограммы при помощи кнопок **Предыдущий фрагмент** и **Следующий фрагмент** на панели **сборки и управления** (см. рис. 6) с сопоставлением звучащей и письменной речи.

Менеджер может повторно просматривать события хроники на панели **Хроника** окна **Транскрайбер** и дополнять ими итоговую стенограмму.

5.7.4 Удаление служебной информации из документа-сборки

Чтобы удалить служебную информацию (номера фрагментов звукозаписи, время начала и конца фрагмента) из документа-сборки, нажмите кнопку **Удалить служебную информацию** на панели **сборки и управления** (см. рис. 6) или воспользуйтесь одноимённой командой в меню **Текстовые команды**.



Внимание – После удаления служебной информации добавление новых фрагментов в итоговую стенограмму становится невозможным.

5.8 Закрытие стенограммы

Чтобы закрыть готовую стенограмму, нажмите кнопку **Закрыть стенограмму** на панели **сборки и управления** (см. рис. 6) или выберите одноимённую команду в контекстном меню, открытом на нужном проекте панели. **Навигатор** окна **Транскрайбер**.

5.9 Прерывание работы над проектом

Откройте контекстное меню на нужном проекте (панель **Навигатор** в окне **Транскрайбер**) и выберите команду **Отложить проект**. В дальнейшем проект можно будет снова открыть и продолжить над ним работу.

5.10 Закрытие проекта

Откройте контекстное меню на нужном проекте (панель **Навигатор** в окне **Транскрайбер**) и выберите команду **Закрыть проект**. Завершённый проект может быть в дальнейшем переоткрыт.



Внимание – Закрыть проект можно только при открытой стенограмме мероприятия.

5.11 Просмотр статистики

Чтобы просмотреть статистику, характеризующую состояние проекта и задействованных в нём стенографистов, нажмите кнопку **Просмотр статистики**. В одноимённом окне (см. рис. 20) выберите в левом выпадающем списке всех пользователей или одного из них, а в правом – один из текущих проектов. В основной таблице этого окна отразится интересующая информация.

Статистику можно экспортировать, щёлкнув правой кнопкой мыши на любом месте сформированной таблицы. Статистика отображается только за последние 24 часа

5.12 Управление операторами

5.12.1 Просмотр состояний операторов стенографирования

Для просмотра состояний операторов стенографирования нажмите кнопку **Транскрайбер** на панели **сборки и управления** (см. рис. 6). В открывшемся окне **Транскрайбер** выйдите на панель **Операторы** (см. рис. 9). Чтобы получить информацию только об операторах, задействованных в своих проектах, выставьте флаг **Только на моих проектах**.

5.12.2 Добавление оператора в рабочую группу и удаление из группы

На панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** откройте контекстное меню на нужном проекте и выберите команду **Управление операторами**. Откроется окно **Управление участниками проекта** (рис. 23).

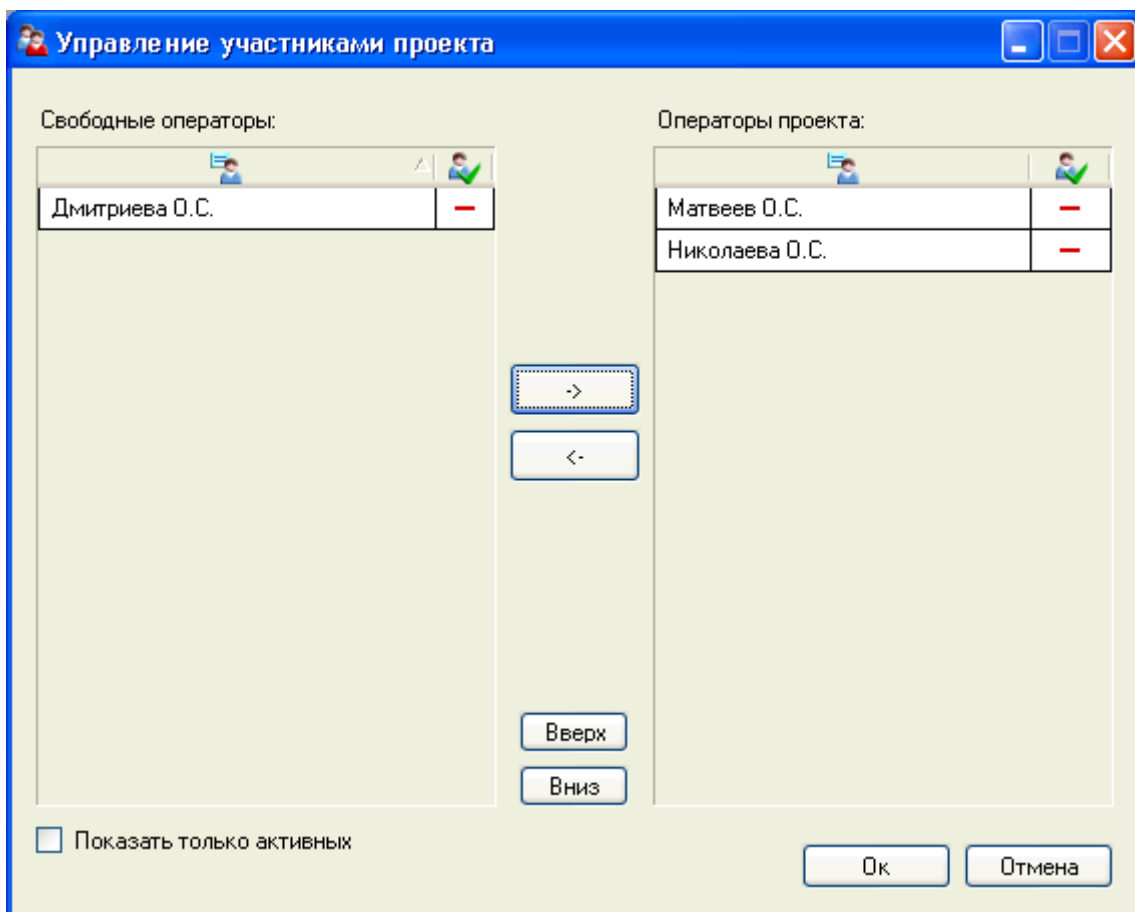
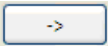
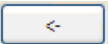


Рисунок 23 – Окно «Управление участниками проекта»

В левой части окна располагается список свободных (не занятых в других проектах) операторов и их состояние. Список можно отсортировать по алфавиту щелчком мыши по заголовку колонки с именами. Список можно ограничить только активными операторами выставлением флага ниже списка. В правой части окна находится список операторов, задействованных в проекте. Кнопки **Вверх** и **Вниз** меняют положение выделенного оператора в левом или правом списке.

Чтобы включить оператора в проект, выделите его в левой части и нажмите кнопку . Чтобы вывести оператора из проекта, выделите его в правой части и нажмите кнопку .



Внимание – После закрытия проекта надо перевести всех операторов из занятого состояния в свободное (из правого списка в левый).

5.12.3 Назначение фрагмента оператору

На панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** откройте контекстное меню на нужном проекте и выберите пункт меню **Методика раздачи**. В открывшемся подменю можно выбрать политику распределения фрагментов согласно ситуации:

- **ручное назначение** – менеджер решает, кому из операторов какой фрагмент передать;
- **самозахват** – операторы самостоятельно выбирают свободный фрагмент аудиозаписи;
- **сбалансированная нагрузка** – равенство суммарной длительности обработанных фрагментов;
- **равномерная нагрузка** – фрагменты раздаются операторам по очереди;
- **максимальная нагрузка** – фрагмент назначается первому освободившемуся оператору.

Только при ручном назначении менеджер занят распределением фрагментов аудиозаписи.

Чтобы назначить конкретный фрагмент конкретному оператору, на панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** откройте контекстное меню на нужном фрагменте и выберите пункт меню **Назначить....** В открывшемся окне **Назначение фрагмента** (рис. 24) отметьте галочкой необходимого оператора и нажмите кнопку **Назначить**.

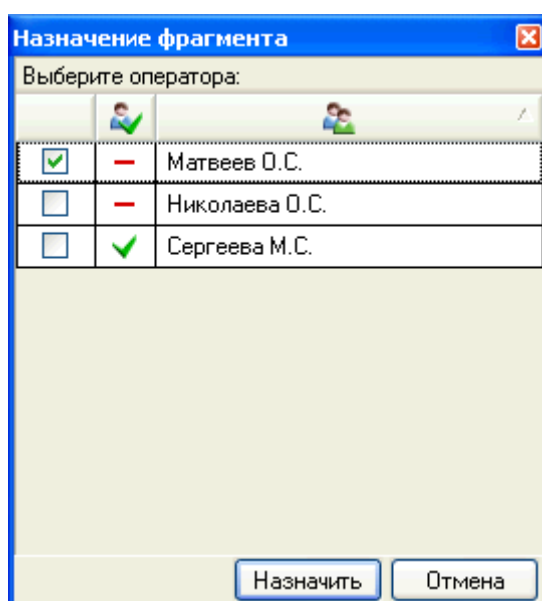


Рисунок 24 – Окно «Назначение фрагмента»

5.12.4 Принудительное снятие с оператора обрабатываемого фрагмента

На панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** откройте контекстное меню на нужном фрагменте и выберите пункт меню **Изъять....** В открывшемся окне (см. рис. 24) укажите галочкой нового обработчика данного фрагмента. Оператор, у которого изъяли фрагмент, получит сообщение о снятии с него фрагмента, аудиозапись у него закроется, а уже набранный текст будет передан новому оператору.

6 ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ

Текстовый процессор **Microsoft Word** предоставляет богатую функциональность, неосторожное пользование которой может повредить создаваемую расшифровку. Например, ручное удаление дополнительной панели управления приведёт к ошибкам работы программы.

Перед началом работы рекомендуется произвести отключение автоматического восстановления документа. Для этого следует открыть окно **Параметры** (меню **Сервис** → **Параметры**), выбрать в нём вкладку **Сохранение** и убрать галочку в пункте **Автосохранение каждые:** (рис. 25).

Привязка звука к тексту реализована в **Microsoft Word** при помощи закладок документа (Bookmarks). Обычно закладки скрыты, чтобы не отвлекать внимание оператора, но для большей наглядности привязки звука к тексту можно включить отображение закладок. Для этого через меню **Сервис** → **Параметры** откройте окно **Параметры** и на вкладке **Вид** поставьте галочку **Закладки** (рис. 26).

В связи с использованием закладок для привязки звука к тексту **не рекомендуется:**

- при сохранении **Сохранить как...** выбирать имя уже существующего файла;
- вручную редактировать закладки.

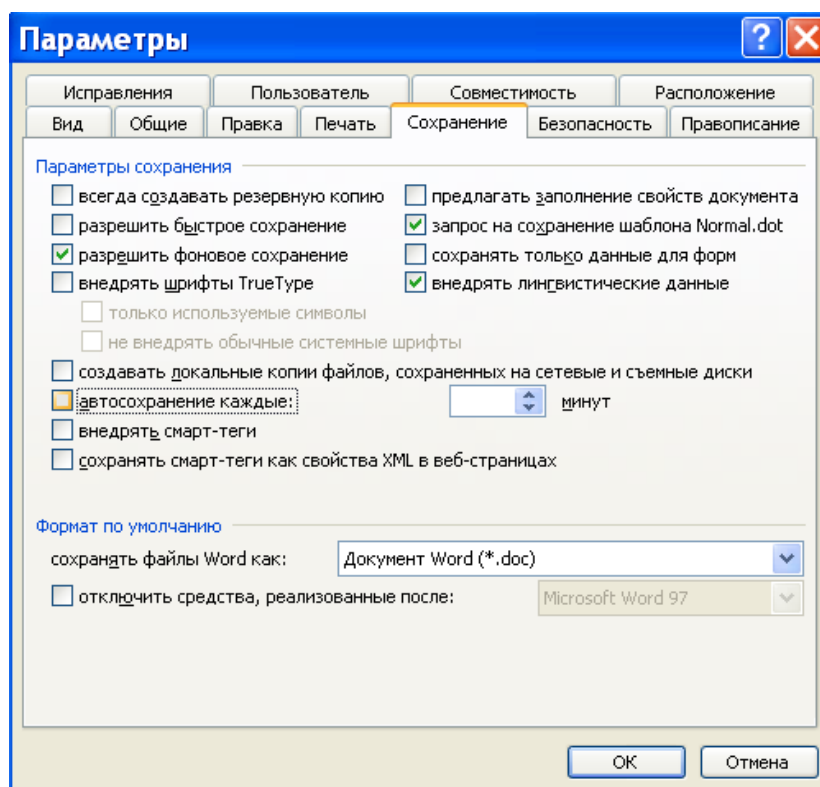


Рисунок 25 – Отключение автоматического восстановления документов

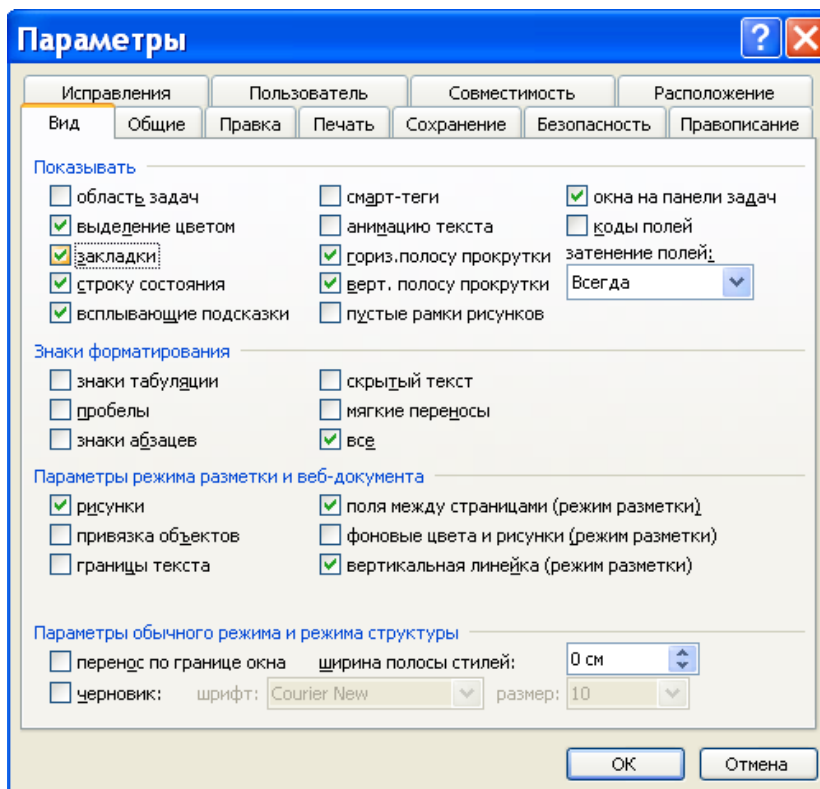


Рисунок 26 – Включение режима отображения закладок

7 ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ

Для выхода из программного компонента «Менеджер стенографирования» необходимо закрыть программу **Microsoft Word**, при этом автоматически будет произведена разрегистрация менеджера стенографирования в системе.

8 СООБЩЕНИЯ, ВЫДАВАЕМЫЕ ПРОГРАММОЙ

Предупреждение об ошибке регистрации (рис. 27) возникает, если пользователь неправильно ввёл имя пользователя и (или) пароль. Ввод имени и пароля должен выполняться с учётом регистра (клавиша **Shift** клавиатуры компьютера).

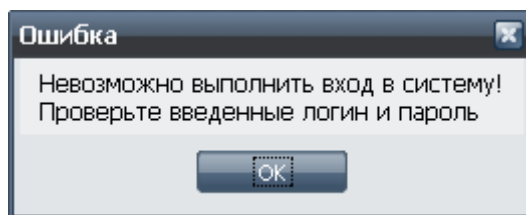


Рисунок 27 – Предупреждение об ошибке регистрации

Нажмите кнопку **OK** и повторите процедуру регистрации, указав правильное имя и пароль.



При полном отказе в доступе к программе необходимо обратиться к системному администратору для выяснения причин отказа.

Версия ПО
1.0.0.0270

Дата создания документа
26.11.2009

Версия документа
v.1.01